



Misija Crne Gore pri UN i drugim međunarodnim organizacijama

Broj: WTO/ /MVP OUT

32-2

Ženeva, 08. mart 2019 godine

PREDMET: **Poziv za učešće na STO Naprednom kursu o Trgovinskim politikama, Ženeva, 3. jun do 26. jul 2019.**

ZA DOSTAVU:

Kabinet ministra, GDM

U prilogu dostavljamo poziv za učešće na STO Naprednom kursu o Trgovinskim politikama koji će se održati u Ženevi, Švajcarska, od 3. juna do 26. jula 2019. godine.

Naglašavamo da se ovaj kurs organizuje na francuskom i da neće biti prevodjenja, kao i da će prednost u selekciji imati kandidati koji su već završili neki od elektronskih kurseva STOa.

Rok za dostavljanje prijave koje moraju biti na francuskom jeziku je **5. april 2019.** god.


Opravnik poslova a.i.
Goran Šćepanović


Stalna Misija Crne Gore pri Evropskom Savetu i drugim međunarodnim organizacijama
Mission of the Republic of Montenegro to the European Council and other international organizations
ŽENEVA - GENEVA



ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

Ujedinjenih nacija
Zeneva
Permanent Mission of the Republic of Montenegro to the United Nations Office
and other International Organizations - Geneva

Ligne directe: (+41 22) 739 6440
Fax direct: (+41 22) 739 5724
Adresse électronique: logistics_unit@wto.org

Primljeno: 8.3.2019.	Proj: WTO/32	Prilog:
Org. Jed:		

FAX

À: Chefs de délégation Membres de l'OMC et Observateurs	N° de fax: Liste jointe
De: Bridget Chilala Directrice Institut de formation et de coopération technique	Date: 07/03/2019
Nombre de pages (y compris celle-ci): 6	Réf. Div: ATPC19-2

COURS AVANCÉ DE POLITIQUE COMMERCIALE 2019 DE L'OMC (en français) *

Genève, Suisse

3 juin-26 juillet 2019

L'Institut de formation et de coopération technique organise un cours avancé de politique commerciale (CAPC) en français, du 3 juin au 26 juillet 2019, à Genève. Le CAPC est une activité de formation de "niveau 3" mise en œuvre dans le cadre de la stratégie d'apprentissage progressif de l'OMC; il se place donc au niveau d'apprentissage le plus élevé des activités de formation proposées par l'Organisation.¹

L'objectif du CAPC est de rendre les participants plus autonomes dans la réalisation de travaux liés à l'OMC: i) en développant leur esprit critique pour examiner les liens entre les règles et les disciplines de l'OMC et les politiques et intérêts des pays dans le système commercial multilatéral; et ii) en améliorant leurs capacités d'analyse et de négociation pour l'élaboration, la mise en œuvre, le suivi et la surveillance des politiques commerciales, les négociations ou le règlement des différends dans le cadre de l'OMC. Les aspects tant juridiques qu'économiques des règles et disciplines de l'OMC seront examinés dans le cadre d'une série de sessions interactives portant sur des études de cas, des simulations et des exercices, notamment une utilisation pratique des bases de données et des outils analytiques de l'OMC disponibles en ligne. Des tables rondes offriront une plate-forme pour des échanges pratiques, des partages de données d'expérience et de meilleures pratiques, ainsi que des débats sur des questions commerciales d'actualité.

Le cours s'adresse aux fonctionnaires gouvernementaux qui interviennent directement dans des travaux liés à l'OMC et qui ont déjà une bonne connaissance générale du système et des Accords de l'Organisation. En raison du caractère pratique du CAPC, les participants devront participer activement durant tout le cours pour renforcer encore leurs connaissances et développer de nouvelles compétences au moyen d'un apprentissage axé sur la pratique et des cas concrets.

Les Membres de l'OMC et Observateurs remplissant les conditions requises pour bénéficier des activités de formation et de coopération technique sont invités à présenter un ou plusieurs candidat(s) pour participer à ce cours. Les candidats devront avoir suivi avec succès une activité de formation de l'OMC de "niveau 2" pour généralistes.² Dans des cas exceptionnels, une attention particulière pourra être donnée aux candidats ne remplissant pas les critères susmentionnés mais qui possèdent un savoir ou une expérience professionnelle qui soient démontrables et correspondant aux exigences du cours. Ils devront aussi être capables de s'exprimer couramment en français, aussi bien à l'oral qu'à l'écrit.

./.

¹ Pour plus de détails sur la stratégie d'apprentissage progressif de l'OMC, voir le Plan d'assistance technique et de formation 2018-2019 (WT/COMTD/W/227/Rev.1) auquel il est possible d'accéder par le lien suivant: <https://www.wto.org/french/tratop/f/devel/f/teccop/f/tct/f.htm>.

² Les activités de niveau 2 pour généralistes incluent: le cours de politique commerciale basé à Genève; le cours régional de politique commerciale; le cours en ligne de l'OMC sur les accords commerciaux multilatéraux et l'OMC.

WTO OMC

- 2 -

Le Secrétariat de l'OMC met à disposition trente (30) bourses pour cette activité. Chaque bourse couvre un billet d'avion aller-retour en classe économique, une indemnité journalière de subsistance, une indemnité pour les faux frais au départ et à l'arrivée et un hébergement pour la durée du cours. Jusqu'à deux candidats supplémentaires peuvent participer à cette activité à leurs propres frais, si la place et d'autres considérations le permettent.

..... Le formulaire de candidature ci-joint doit être rempli et signé par le candidat et par l'autorité nationale qui présente sa candidature, puis renvoyé à l'OMC, **par l'intermédiaire de la Mission permanente/de l'ambassade, AU PLUS TARD LE VENDREDI 5 AVRIL 2019** à logistics.unit@wto.org ou (fax: +41-22-739 5724). Les candidats retenus recevront directement la confirmation de leur participation. Des précisions concernant les formalités administratives et logistiques, ainsi que les billets, seront envoyés dans les meilleurs délais après la sélection.

Le Secrétariat de l'OMC se réserve le droit de reporter ou d'annuler cette activité en cas de force majeure ou pour d'autres raisons qui empêcheraient les organisateurs de la mener à bien.

*English/Español

The World Trade Organization is organizing a two-month Advanced Trade Policy Course from 3 June to 26 July 2019 in Geneva. This course will be given in French; the invitation and nomination form are distributed in French only.

La Organización Mundial del Comercio organiza un curso de política comercial de dos meses en Ginebra, del 3 de junio al 26 julio de 2019. Este curso será dado en francés, por consiguiente, la invitación y el formulario de candidatura serán distribuidos únicamente en francés.



FORMULAIRE DE CANDIDATURE

COURS AVANCÉ DE POLITIQUE COMMERCIALE DE L'OMC (en français)

Genève, Suisse, 3 juin-26 juillet 2019

DATE LIMITE: VENDREDI 5 AVRIL 2019

PARTIE I

À compléter par le candidat EN FRANÇAIS (en MAJUSCULES si le formulaire est manuscrit)

IL EST NÉCESSAIRE DE FOURNIR TOUTES LES INFORMATIONS REQUISES DANS CETTE SECTION AINSI QU'UNE PHOTOCOPIE DE VOTRE PASSEPORT

M.

Mme

Mlle

VEUILLEZ JOINDRE UNE PHOTOCOPIE DE VOTRE PASSEPORT	
Nom de famille	
Prénom	
Date de naissance jour/mois/année	
Nationalité	
Titre/Poste	
Ministère/Entité gouvernementale	
Ville / Code Postal	
Pays	
Téléphone portable	
Téléphone professionnel	
Adresses électroniques* (Professionnelle et privée)	* Important: le billet d'avion et les documents seront envoyés par courrier électronique

Préférence de voyage éventuelle (prise en considération mais non garantie)

Études universitaires

Quand?	Où?	Intitulé du diplôme

Expérience professionnelle

Brève description de vos responsabilités actuelles	
A quelle date avez-vous pris vos fonctions actuelles ?	
Emploi précédent	

Cours de l'OMC que vous avez suivis

Avez-vous suivi avec succès un cours de politique commerciale régionale (CPCR) ou un cours en ligne sur les accords commerciaux multilatéraux de l'OMC ? Si oui, quand ?	
En quelle(s) année(s) ?	
Avez-vous suivi avec succès d'autres cours en ligne de l'OMC ou suivi des cours de formation de l'OMC sur place? Si oui, quand ?	

Quel objectif aimeriez-vous atteindre en participant à ce cours ?**Informations complémentaires concernant cette activité**

Sélection : La préférence sera donnée aux candidats ayant des responsabilités et/ou une expérience avérée dans le domaine du commerce. Les organisateurs se réservent le droit de sélectionner les candidats et de ne pas retenir les candidatures qui ne remplissent pas les conditions requises et/ou sur la base du nombre maximum de participants pouvant être financés.

Connaissances linguistiques : Le français sera la langue de travail pour cette activité. Les participants doivent donc avoir une parfaite maîtrise de cette langue. En signant ce formulaire, le candidat et le candidat s'engagent à respecter les exigences requises.

PARTIE II	A compléter par le responsable présentant la candidature
------------------	---

Le gouvernement/Entité gouvernementale de :	
---	--

- Nomme officiellement:

Nom de la personne présentée	
------------------------------	--

<ul style="list-style-type: none"> • pour participer au Cours Avancé de Politique Commerciale de l'OMC qui sera donné à Genève du 3 juin au 26 juillet 2019; • Confirme que le (la) candidat(e) a des responsabilités dans le domaine du commerce et/ou des connaissances avérées dans ce domaine, a une parfaite maîtrise du français et sera capable de participer activement à cette activité; et • A bien pris connaissance du fait que la nomination est sujette aux décisions du Comité de sélection de l'OMC et aux conditions décrites en annexe de ce formulaire qui ont été entièrement lues et acceptées.
--

**Veillez indiquer clairement si vous souhaitez un financement pour cette candidature
(Cochez la case appropriée)**

OUI

NON

Informations concernant le fonctionnaire responsable de la nomination de cette candidature :

NOM	
Prénom	
Titre/Poste	
Entité gouvernementale/ Organisation	
Téléphone	
Adresse email	

En signant ce formulaire, le candidat et le Fonctionnaire responsable de sa nomination certifient que toutes les informations fournies sont complètes et correctes

Date & signature - Candidat(e)	Date, signature & TAMPON (Fonctionnaire présentant la candidature)
---	---

ANNEXE : CONDITIONS DE PARTICIPATION AUX ACTIVITÉS D'ASSISTANCE TECHNIQUE DE L'OMC

Voyage, billet d'avion, visas, visas de transit, hébergement et allocations de subsistance

1. Chaque pays applique une politique très stricte en matière de visas. Veuillez-vous renseigner sur les exigences en matière de visa et de visas de transit plusieurs semaines à l'avance. Entrez les démarches nécessaires dans votre pays afin de les obtenir pour le voyage aller-retour. L'OMC n'est pas autorisée à intervenir dans ces démarches et n'est pas responsable des frais de visa et autres dépenses y relatives.
2. Vous ne serez pas consulté(e) pour votre itinéraire de voyage. Si vous avez indiqué une préférence, elle sera prise en considération mais n'est pas garantie.
3. Les organisateurs vous fourniront un billet d'avion en classe économique, une somme forfaitaire pour frais d'aéroport, l'hébergement et une indemnité de subsistance journalière pour la durée de l'activité à Genève (ou l'hébergement en pension complète pour les activités régionales).
4. Les détails administratifs et logistiques seront communiqués directement par email aux participants sélectionnés.

Veillez noter que le Secrétariat de l'OMC n'assume aucune responsabilité financière ou autre pour les éléments non explicitement mentionnés dans cette Note comme étant couverts. Cela signifie que le Secrétariat de l'OMC n'assume AUCUNE responsabilité pour, entre autres, les points suivants :

1. **Des dépenses engagées en connexion avec les formalités de voyage à l'étranger (visas, visas de transit, taxes, déplacement (y compris dans un autre pays) en vue d'obtenir les visas, examens médicaux, vaccins, etc.) et, durant le voyage, les dépenses résultant d'un manque de visa ou de visa de transit ou de l'insuffisance de validité du passeport.**
2. Des salaires des participants durant leur participation à l'activité.
3. Des frais de voyages et autres frais pour les personnes accompagnant le participant.
4. **Assurance voyage, assurance maladie ou accident, frais médicaux ou hospitalisation, quelle qu'en soit la cause, pendant le voyage.**
5. De la perte ou les dégâts des effets personnels pendant le voyage ou l'activité.
6. De toute modification apportée par les participants aux réservations d'hôtel organisées par l'OMC et/ou aux arrangements logistiques connexes.
7. De tout service ou arrangement personnel que vous pourriez requérir auprès de l'hôtel durant votre séjour, tel que : centre d'affaires, connexions internet, téléphone, service en chambre, service de blanchisserie, minibar ou tout service de transport.
8. De toute modification apportée par la compagnie aérienne ou par vous-même à l'itinéraire ou au billet d'avion émis par l'Agence de voyage de l'OMC. [Tous frais additionnels et/ou pénalités pour modification du billet d'avion SERONT À VOTRE CHARGE].
9. Des dégâts matériels que vous pourriez causer au matériel auquel vous avez accès durant votre séjour (dans votre chambre d'hôtel par exemple) dont la responsabilité vous incombera.

Je soussigné(e), déclare avoir soigneusement lu ce formulaire et en accepter les conditions :

Date, nom, signature du (de la) candidat(e) et tampon

**CE FORMULAIRE COMPLÉTÉ DOIT ÊTRE SOUMIS PAR VOTRE MISSION PERMANENTE/ AMBASSADE
AUPRES DE L'OMC, AVEC UNE COPIE EN PDF DE VOTRE PASSEPORT
À L'ADRESSE EMAIL CI-DESSOUS UNIQUEMENT
AU PLUS TARD À LA DATE LIMITE INDIQUÉE EN PAGE 1**

logistics.unit@wto.org

(OU fax: +41 22 / 739 57 24)

LES FORMULAIRES INCOMPLETS OU ILLISIBLES, OU NON PRÉSENTÉS PAR LA MISSION PERMANENTE,



FORMULAIRE DE CANDIDATURE

COURS AVANCÉ DE POLITIQUE COMMERCIALE DE L'OMC (en français)

Genève, Suisse, 3 juin-26 juillet 2019

DATE LIMITE: VENDREDI 5 AVRIL 2019

PARTIE I

À compléter par le candidat EN FRANÇAIS (en MAJUSCULES si le formulaire est manuscrit)

IL EST NÉCESSAIRE DE FOURNIR TOUTES LES INFORMATIONS REQUISES DANS CETTE SECTION AINSI QU'UNE PHOTOCOPIE DE VOTRE PASSEPORT

M.

Mme

Mlle

VEUILLEZ JOINDRE UNE PHOTOCOPIE DE VOTRE PASSEPORT

Nom de famille

Prénom

**Date de naissance
jour/mois/année**

Nationalité

Titre/Poste

**Ministère/Entité
gouvernementale**

**Ville /
Code Postal**

Pays

Téléphone portable

Téléphone professionnel

**Adresses électroniques*
(Professionnelle et privée)**

*** Important:** le billet d'avion et les documents seront envoyés par courrier électronique

Préférence de voyage éventuelle (prise en considération mais non garantie)

Études universitaires

Quand?	Où?	Intitulé du diplôme

Expérience professionnelle

Brève description de vos responsabilités actuelles	
A quelle date avez-vous pris vos fonctions actuelles ?	
Emploi précédent	

Cours de l'OMC que vous avez suivis

Avez-vous suivi avec succès un cours de politique commerciale régionale (CPCR) ou un cours en ligne sur les accords commerciaux multilatéraux de l'OMC ? Si oui, quand ?	
En quelle(s) année(s) ?	
Avez-vous suivi avec succès d'autres cours en ligne de l'OMC ou suivi des cours de formation de l'OMC sur place? Si oui, quand ?	

Quel objectif aimeriez-vous atteindre en participant à ce cours ?**Informations complémentaires concernant cette activité**

Sélection : La préférence sera donnée aux candidats ayant des responsabilités et/ou une expérience avérée dans le domaine du commerce. Les organisateurs se réservent le droit de sélectionner les candidats et de ne pas retenir les candidatures qui ne remplissent pas les conditions requises et/ou sur la base du nombre maximum de participants pouvant être financés.

Connaissances linguistiques : Le français sera la langue de travail pour cette activité. Les participants doivent donc avoir une parfaite maîtrise de cette langue. En signant ce formulaire, le candidat et le candidat satisfait aux exigences requises.

PARTIE II	A compléter par le responsable présentant la candidature
------------------	---

Le gouvernement/Entité gouvernementale de :	
---	--

- Nomme officiellement:

Nom de la personne présentée	
------------------------------	--

- pour participer au Cours Avancé de Politique Commerciale de l'OMC qui sera donné à Genève du 3 juin au 26 juillet 2019;
- Confirme que le (la) candidat(e) a des responsabilités dans le domaine du commerce et/ou des connaissances avérées dans ce domaine, a une parfaite maîtrise du français et sera capable de participer activement à cette activité; et
- A bien pris connaissance du fait que la nomination est sujette aux décisions du Comité de sélection de l'OMC et aux conditions décrites en annexe de ce formulaire qui ont été entièrement lues et acceptées.

**Veillez indiquer clairement si vous souhaitez un financement pour cette candidature
(Cochez la case appropriée)**

OUI

NON

Informations concernant le fonctionnaire responsable de la nomination de cette candidature :

NOM	
Prénom	
Titre/Poste	
Entité gouvernementale/ Organisation	
Téléphone	
Adresse email	

En signant ce formulaire, le candidat et le Fonctionnaire responsable de sa nomination certifient que toutes les informations fournies sont complètes et correctes

Date & signature - Candidat(e)	Date, signature & TAMPON (Fonctionnaire présentant la candidature)
---	---

ANNEXE : CONDITIONS DE PARTICIPATION AUX ACTIVITÉS D'ASSISTANCE TECHNIQUE DE L'OMC

Voyage, billet d'avion, visas, visas de transit, hébergement et allocations de subsistance

1. Chaque pays applique une politique très stricte en matière de visas. Veuillez-vous renseigner sur les exigences en matière de visa et de visas de transit plusieurs semaines à l'avance. Entrez les démarches nécessaires dans votre pays afin de les obtenir pour le voyage aller-retour. L'OMC n'est pas autorisée à intervenir dans ces démarches et n'est pas responsable des frais de visa et autres dépenses y relatives.
2. Vous ne serez pas consulté(e) pour votre itinéraire de voyage. Si vous avez indiqué une préférence, elle sera prise en considération mais n'est pas garantie.
3. Les organisateurs vous fourniront un billet d'avion en classe économique, une somme forfaitaire pour frais d'aéroport, l'hébergement et une indemnité de subsistance journalière pour la durée de l'activité à Genève (ou l'hébergement en pension complète pour les activités régionales).
4. Les détails administratifs et logistiques seront communiqués directement par email aux participants sélectionnés.

Veillez noter que le Secrétariat de l'OMC n'assume aucune responsabilité financière ou autre pour les éléments non explicitement mentionnés dans cette Note comme étant couverts. Cela signifie que le Secrétariat de l'OMC n'assume AUCUNE responsabilité pour, entre autres, les points suivants :

1. **Des dépenses engagées en connexion avec les formalités de voyage à l'étranger (visas, visas de transit, taxes, déplacement (y compris dans un autre pays) en vue d'obtenir les visas, examens médicaux, vaccins, etc.) et, durant le voyage, les dépenses résultant d'un manque de visa ou de visa de transit ou de l'insuffisance de validité du passeport.**
2. Des salaires des participants durant leur participation à l'activité.
3. Des frais de voyages et autres frais pour les personnes accompagnant le participant.
4. **Assurance voyage, assurance maladie ou accident, frais médicaux ou hospitalisation, quelle qu'en soit la cause, pendant le voyage.**
5. De la perte ou les dégâts des effets personnels pendant le voyage ou l'activité.
6. De toute modification apportée par les participants aux réservations d'hôtel organisées par l'OMC et/ou aux arrangements logistiques connexes.
7. De tout service ou arrangement personnel que vous pourriez requérir auprès de l'hôtel durant votre séjour, tel que : centre d'affaires, connexions internet, téléphone, service en chambre, service de blanchisserie, minibar ou tout service de transport.
8. De toute modification apportée par la compagnie aérienne ou par vous-même à l'itinéraire ou au billet d'avion émis par l'Agence de voyage de l'OMC. [Tous frais additionnels et/ou pénalités pour modification du billet d'avion SERONT À VOTRE CHARGE].
9. Des dégâts matériels que vous pourriez causer au matériel auquel vous avez accès durant votre séjour (dans votre chambre d'hôtel par exemple) dont la responsabilité vous incombera.

Je soussigné(e), déclare avoir soigneusement lu ce formulaire et en accepter les conditions :

Date, nom, signature du (de la) candidat(e) et tampon

**CE FORMULAIRE COMPLÉTÉ DOIT ÊTRE SOUMIS PAR VOTRE MISSION PERMANENTE/ AMBASSADE
AUPRES DE L'OMC, AVEC UNE COPIE EN PDF DE VOTRE PASSEPORT
À L'ADRESSE EMAIL CI-DESSOUS UNIQUEMENT
AU PLUS TARD À LA DATE LIMITE INDIQUÉE EN PAGE 1**

logistics.unit@wto.org

(OU fax: +41 22 / 739 57 24)

LES FORMULAIRES INCOMPLETS OU ILLISIBLES, OU NON PRÉSENTÉS PAR LA MISSION PERMANENTE,